

WAT ASS LASS | 29.02. - 09.03.

WAT
ASS
LASS?

Mit dem Debütstück „Nachtblind“ der jungen Autorin Darja Stocker bestreitet das Thalia Theater Hamburg an diesem Samstag, dem 1. März seinen zweiten Abend im Kapuzinertheater.

FR, 29.2.

JUNIOR

Der Räuber Hotzenplotz,

Theaterstück von Ottfried Preußler, für Menschen ab 5 Jahren, Theater, *Trier*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

Quintette Ebony Clarinettes, église Protestante, *Luxembourg*, 12h30.

Agrippina, heitere Oper in drei Akten, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Herr der Ringe in Concert, Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier*, 20h.

Jacques un pour soi, avec Alexander Simon et Nicolas Rosat, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Come together, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Tribute to the Beatles, Kulturfabrik, *Esch*, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

Autogoal + Ddum Spiro Spero + Giant Metal + Dupont Desmorts + Perola & The Shoes, Les Trinitaires, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

ArnoMatic, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

Massimo Giangrande, en avant-programme Athebusstop, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

Tex'O, Casino 2000, *Mondorf*, 22h.

THEATER

Schmetterlingssonaten, Tanzstück von Sven Grützmaker, Theater, *Trier*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Mad Caddies **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 17**

There will be blood **S. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 18 - S. 22**

Die Griechen und das Meer **S. 20**

WAT ASS LASS | 29.02. - 09.03.

Kunst, Komödie von Yasmina Reza, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Goldener Westen, von Sam Shepard, Nationaltheater, Luxembourg, 20h.

L'histoire de Ronald, le clown de Mc Donalds et j'ai acheté une pelle chez Ikea pour creuser ma tombe, de Rodrigo Garcia, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Je porte malheur aux femmes mais je ne porte pas bonheur aux chiens, de Joe Bousquet, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Dance Roads édition 2008, avec Anne-Mareike Hess, Deborah Light, Hind Es-Sadiqi et R. Blanco, Nina Mesko, Eleonora Ariolfo et Sarah Picard/Nathalie Moyon, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Leonce und Lena, Theaterstück nach Georg Büchner, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

D'Bom schléit zou! En Dräi-Akter vum Etienne Clement, Op der Héicht, Schoos, 20h15. Tel. 661 19 09 78 (17h - 19h).

Vulltime - Wat Frae sech denken, a Männer ni zouginn, eng urologesch Analys, vum a mam Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h30. Tel. 26 62 02 31. AUSVERKAAFT!

Madame Marguerite, de Roberto Athayde, Brasserie de l'Arrêt (365, rte de Longwy), Luxembourg, 20h30.

KONTERBONT

Salto natale, tierfreier Zirkus, Glacis, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Read & Chill out, szenische Lesung von „Der Liebhaber“ von Harold Pinter, Café Lübke Sounds (Theodor-Heuss-Allee 18), Trier (D), 21h.

Finn-Ole Heinrich, Lesung aus dem Roman „Räuberbande“, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 21h. www.sparte4.de

SA, 1.3.

JUNIOR

Bilder einer Ausstellung, mit dem Karin Schäfer Figuren Theater, Kammermusiksaal der Philharmonie, Luxembourg, 15h. Tel. 26 32 26 32.

D'Zäitmaschinn, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, mat der Nadine Johans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Madame Butterfly, Oper von Giacomo Puccini, Theater, Trier, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Récital de piano, par Claire-Marie Le Guay, oeuvres de Haydn, Mozart et Schubert, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Ensemble de la chapelle Saint-Marc à Longsdorf, oeuvres de Mozart, Strauss, Johann & Josef, Léhar, Kalman, Brahms, Puccini, Gershwin, Loewe und Webber, Cube 521, Marnach, 20h. Dans le cadre du « Klenge Marnecher Festival ».

Jacques Stotzem, Woody Mann et Thomas Leeb, acoustic fingerstyle, Centre culturel, espace Duesberg, Verviers, 20h. Dans le cadre du Festival de la guitare.

Biréli Lagrène Gipsy Project & Sara Lazarus & André Ceccarelli, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Steve Wynn, Singer/Songwriter, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Queens of the Stone Age, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Stereophonics, Kulturfabrik, Esch, 20h30. Tél. 55 44 93-1. COMPLET!

Son of the Velvet Rat, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 21h. www.sparte4.de

M.A. Numminen singt Wittgenstein & Heine, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 21h. Tel. 26 32 26 32.

THEATER

Picasso on the Move, Choreografien von Marguerite Donlon, Leonide Massine, Paul Lightfoot/Sol León und Stephan Thoss, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Goldener Westen, von Sam Shepard, Nationaltheater, Luxembourg, 20h.

Pierre et Fils, de Pierre Palmade et Christophe Duthuron, avec Pierre Palmade et Pierre Richard, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87. COMPLET!

Nachtblind, Gastspiel des Thalia Theaters Hamburg, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

L'histoire de Ronald, le clown de Mc Donalds et j'ai acheté une pelle chez Ikea pour creuser ma tombe, de Rodrigo Garcia, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Je porte malheur aux femmes mais je ne porte pas bonheur aux chiens, de Joe Bousquet, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

D'Bom schléit zou! En Dräi-Akter vum Etienne Clement, Op der Héicht, Schoos, 20h15. Tel. 661 19 09 78 (17h - 19h).

Il était une fois la Fouchtracie, comédie satirique de Gilbert Clinquart, par les Compagnons du Noeud de l'Ange, Centre culturel, Aubange, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73

Vulltime - Wat Frae sech denken, a Männer ni zouginn, eng urologesch Analys, vum a mam Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h30. Tel. 26 62 02 31. AUSVERKAAFT!

Madame Marguerite, de Roberto Athayde, Brasserie de l'Arrêt (365, rte de Longwy), Luxembourg, 20h30.

PARTY/BAL

Homosphère, Gay, Lesbian & Friends Party, Café Exakt (Exhaus), Trier, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Charles Waldorf und Statler Brinkmann, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 22h.

KONTERBONT

Max/MSP Jitter und visuelle Kunst für Erwachsene, Workshop mit Roby Steinmetzer, Rockhal, Esch, 11h - 17h30.

Salto natale, tierfreier Zirkus, Glacis, Luxembourg, 15h + 20h. Tel. 47 08 95-1.

Volume(s), P2P et Marion Möller, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Pérou: Autres regards au Nouveau Monde, Salle A21 au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h30. Dans le cadre de « Autres regards III ».

SO, 2.3.

JUNIOR

Der Fall Don Giovanni, Little Amadeus Opera, Foyer des Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 11h. Tel. 26 81 21-304.

Max und Moritz, Kindertanzstück mit Orchesterbegleitung von Gisbert Näther nach Wilhelm Busch, Theater, Trier, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Erwin wünscht sich was, mit dem Figurentheater Jaboni, Erfurt, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), Saarbrücken, 15h. Tel. 0049 681 93 64 90.

ON AIR



Samedi, le 1 mars 2008, 10:00 - 11:30

VOICES BY PASSAPAROLA

Magazine en langue italienne

Avec Paola et Paolo

New

103,3 MHz
105,2 MHz

EVENT



Non, vous ne les rencontrerez pas au supermarché, mais à la Kulturfabrik, le 2 mars.

PUNK

Les chariots en délire

Luc Caregari

La Kulturfabrik démontre qu'elle ne suit pas les chemins ultra-commerciaux de ses acolytes Rockhal ou Atelier en programmant un des groupes phares du ska/punk américain : Mad Caddies.

Leur nom est programme : fous et légèrement politiques. Les Mad Caddies sont les dignes représentants d'une scène punk US qui ne se laisse pas charrier par les vagues de hype, mais demeure une institution malgré soi. A leurs débuts en 1995, les Mad Caddies étaient un groupe punk plutôt comme tous les autres : originaire de Californie, les membres alternaient le surf, les répètes et les saouleries. Ce n'est qu'en 1996 qu'ils décident de prendre la chose au sérieux et de s'enfermer dans une grange pour vraiment travailler leur style et enregistrer un premier disque. Grand bien leur en fût : l'album « Quality Soft Core » tomba dans les mains d'un certain Fat Mike - bassiste et chanteur des légendaires NOFX - et il les emmena directement sur son label nommé Fat Wreck Records, LE label punk US. Ce qui n'est pas mal du tout, surtout parce que figurer au palmarès près de groupes phares comme Rise Against, The New Bomb Turks ou encore Rancid est un vrai challenge pour un jeune groupe.

En plus, les veinards n'ont pas besoin de se poser des questions d'éthique, ni craindre que leur major va leur couper les vivres.

Ainsi il reste beaucoup de temps pour faire des tournées, écrire des chansons et surtout se bourrer la gueule. S'il est vrai que les Mad Caddies ont une réputation un peu sulfureuse, cela ne les empêche pas d'innover dans leur genre. Dès leurs débuts, on a senti un penchant vers la musique ska et roots reggae. Mélanger le punk rock à ces styles n'est certes pas nouveau, mais les Californiens vont encore plus loin en intégrant dans leur musique des éléments de jazz, style la Nouvelle-Orléans. Avec ce mélange assez incongru dans leurs bagages, ils font le tour du monde depuis pas mal d'années, et se font toujours autant plaisir que vers leurs débuts.

En avant programme, les Luxembourgeois de The Disliked chaufferont la salle avec leur ska-punk frais, jeune et bien connu du public.

A la Kulturfabrik, le 2 mars.

WAT ASS LASS | 29.02. - 09.03.

Graouilly, par l'Ensemble Stravinsky, sous la direction de Jean-Pierre Pinet, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

MUSEK

Récital de piano, par Elisabeth Leonskaja, oeuvres de Beethoven, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Benjamin Schaefer Trio, jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Luxembourg Clarinet Choir, unter der Leitung von Marcel Lallemand, Pfarrkirche, Schuttrange, 16h.

Taliesyn, Ferme Madelonne, Sterpigny, 16h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Agrippina, heitere Oper in drei Akten, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Yves Duteil, Grand Théâtre, Verviers, 20h.

Mad Caddies, Kulturfabrik, Esch, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

THEATER

Alles am A..., de Programm vum Cabarenert, Theater, Esch, 15h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87. AUSVERKAAFT!

Il était une fois la Fouchtracie, comédie satirique de Gilbert Clinquart, par les Compagnons du Noeud de l'Ange, Centre culturel, Aubange, 17h. Tél. 0032 63 38 95 73

Woyzeck, Stück von Georg Büchner mit Musik von Tom Waits, Nick Cave und Bob Dylan, Theater, Trier, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Wer hat Angst vor Virginia Woolf? Von Edward Albee, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Goldener Westen, von Sam Shepard, Nationaltheater, Luxembourg, 20h.

Pierre et Fils, de Pierre Palmade et Christophe Duthuron, avec Pierre Palmade et Pierre Richard, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87. COMPLET!

Tokio, Jugendstück von Lothar Kittstein, Café Lübke Sounds (Theodor-Heuss-Allee 18), Trier (D), 20h.

Furcht und Hoffnung in Deutschland, von Franz Xaver Kroetz, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Volume(s), P2P et Marion Möller, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15 (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Salto natale, tierfreier Zirkus, Glacis, Luxembourg, 14h + 20h. Tel. 47 08 95-1.

MO, 3.3.

JUNIOR

Der Räuber Hotzenplotz, Theaterstück von Otfried Preußler, für Menschen ab 5 Jahren, Theater, Trier, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONFERENZ

Language, Identity and Migration in the United States, workshop by Prof. Mark L. Loudon and Dr. Kristine Horner, Université du Luxembourg, Campus Walferdange, Walferdange, 10h - 11h30. Tel. 46 66 44-6666.

Ergebnisse der mooskundlichen Detailinventur im Naturwaldreservat „Laangmuer“, mit Florian Hans, natur musée, Luxembourg, 19h30. Tel. 46 22 30-1.

Wie man die Last von Problemen in hilfreiche Fähigkeiten verwandeln kann, Vortrag von Gunther Schmidt, Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxembourg, 19h30.

La lutte contre les discriminations, soirée d'information, avec Anita Petersheim, Marie-Cécile Charles, François Moysse, Azédine Lamamra et des représentants de Cigale et Info-handicap, CLAE (26, rue de Gasperich), Luxembourg, 19h30. Tél. 29 86 86-1.

MUSEK

Joe Stump, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

THEATER

Herr Puntila und sein Knecht Matti, von Berthold Brecht, Gastspiel des Thalia Theaters Hamburg, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

WAT ASS LASS | 29.02. - 09.03.

KONTERBONT

Volume(s), P2P et Marion Möller, visite guidée pour seniors, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

DI, 4.3.**JUNIOR**

Art et écologie, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Gans aus Gold, mit dem Chaussée Theater, CAPEL, *Luxembourg*, 16h.

KONFERENZ

Minerals and phytochemicals - their bioavailability and relation to chronic disease prevention, by Dr. Thorsten Bohn, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 14h. Tél. 46 66 44-6267.

Pubertéit ass wann Elteren ufänke schwierig ze ginn, mat der Thérèse Michaelis, Kulturzenter, *Mertert*, 19h30.

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papierausgabe geschafft haben veröffentlicht.

MUSEK

La Traviata, Oper in drei Akten, von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Juan Carlos Caceres, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Total Chaos, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Récital de guitare classique, par Hugues Kolp, B. Gaquere et R. Martins, Grand Théâtre, *Verviers*, 20h. Dans le cadre du Festival de la Guitare Verviers.

THEATER

Liebe, Macht - Jenseits, eine räumliche Verbindung in Wort und Musik, mit Texten auf Deutsch und Französisch, mit Michèle Clees (Sprecherin), Jean Hilger, Ivan Boumans (Klavier), Claude Giampelligrini (Violoncello) und Henri Jeitz (Klarinette), Musikonservatorium, *Luxembourg*, 20h.

Les témoins, texte et mise en scène de Philippe Blasband, Théâtre du Saulcy, *Metz*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

KONTERBONT

Alaska-Yukon, entre rêve et nature, projection du film documentaire de Jacques Ducoin, Théâtre, *Esch*, 20h. Dans le cadre d'Exploration du monde. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Wein und Poesie, Lesung mit Jean-Paul Jacobs und Alena Wagnerova, Stadtbibliothek, *Esch*, 20h.

Salto natale, tierfreier Zirkus, Glacis, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

MI, 5.3.**JUNIOR**

Der Räuber Hotzenplotz, Theaterstück von Ottfried Preußler, für Menschen ab 5 Jahren, Theater, *Trier*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONFERENZ

Juges nationaux, juges communautaires : invitation au voyage de l'autre côté du miroir, par Florence Giorgi, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 12h45. Tél. 46 66 44-6619



La mondialisation et l'avenir de l'économie sociale de marché, par Michel Albert, Bâtiment Jean Monnet, *Luxembourg*, 17h.

Neue Projekte und Bauten, Vortrag von Françoise Bruck und Thomas Weckerle, Pavillon Skip (Kreisverkehr Raemerich), *Esch*, 19h.

Santiago de Compostela, e Virtrag vum Nico Brimeyer, Centre d'accueil des Soeurs Franciscaines (50, av. Gaston Diderich), *Luxembourg*, 19h30.

Ist Gott eine Person oder nicht? Vortrag von Hubert Hausemer, Festsaal des Lycée classique, *Diekirch*, 20h.

Gespréich mam Kannerdokter, mam Dr. Patrick Theisen, A Rousen, *Pétange*, 20h.

MUSEK

Jekyll & Hyde, Musical von Frank Wildhorn, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Juan Carlos Caceres, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Madame Butterfly, Oper von Giacomo Puccini, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Ensemble Aquarius, sous la direction d'Alexandre Mullenbach, oeuvres de Herbas, Ierna, Kayser, Bernardy, Reiland et Christen, Philharmonie,

Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Such a Noise, Jimi-Hendrix-Cover Band, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Apocalyptica, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

D'Ame d'Amour, Kulturfabrik, *Esch*, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

Barra Head, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

THEATER

Je suis tombé, d'après « Au-dessous du Volcan », de Malcom Lowry, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), *Thionville*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

L'histoire de Ronald, le clown de Mc Donalds et j'ai acheté une pelle chez Ikea pour creuser ma tombe, de Rodrigo Garcia, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

KONTERBONT

Volume(s), P2P et Marion Möller, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 22 50 45.

Bewusst sein im Körper, mit Landy Petry-Fett, Fraentreff Kopplabunz, *Luxembourg*, 14h15. Tel. 22 07 14.

ERAUSGEPICKT

Lancement de saison

Tandis que l'hiver amorce son recul, le Fourneau Saint-Michel lance sa saison. Un des événements de cette année 2008 est la réouverture du Musée du fer et de la métallurgie ancienne. En attente des travaux de restauration, le Musée du fer accueillera cette année du 1er mars au 30 novembre l'exposition temporaire « **Objets de Vies - Vies d'Objets. Les Musées sortent de leurs réserves.** » D'autre part, le Musée de la Vie Rurale en Wallonie hébergera également plusieurs expositions temporaires : dans le cadre de l'année 2008 « **parcs, jardins et arbres** » l'exposition « **Etres de bois** » est prolongée jusqu'au 30 mai, et trois nouvelles expositions seront à découvrir : « **Objets travestis. Ceci n'est (peut-être) pas de la fiction** » et « **Agriculture traditionnelle, naturellement** » du 1er mars au 30 novembre ainsi que **Jardins des sens**, du 1er mai au 30 novembre et « **Vous et nous, 150 années d'agriculture** », du 22 juin au 30 novembre. « (Agri)culture » : voilà donc le mot clé de cette saison 2008 au Fourneau Saint-Michel. La première animation aura lieu le 9 mars prochain à partir de 14h avec une après-midi consacrée au bouleau. Des visites guidées en français, néerlandais, anglais et allemand sont possibles sur réservation préalable deux semaines à l'avance. Pour tout autre renseignement www.fourneausaintmichel.be

Lire et écrire en francique luxembourgeois

Le francique luxembourgeois est en même temps la langue régionale du Pays des Trois Frontières et la langue nationale du Luxembourg voisin. La connaissance de cette langue est un atout

culturel et économique remarquable au cœur de l'Europe. Pourtant, en Lorraine, très peu de personnes savent lire et écrire convenablement cette langue transfrontalière. La formation s'adresse aux personnes connaissant le Platt et désirant apprendre à lire et s'initier à écrire en luxembourgeois. Elle se déroulera en deux sessions de trois heures chacune les **samedis 8 et 15 mars de 14h - 17h**. A l'issue de cette formation, chaque participant sera capable de lire toute forme d'écrits en luxembourgeois et d'avoir les éléments de base lui permettant d'orthographier correctement un texte en francique luxembourgeois qu'il aura élaboré de façon autonome. L'inscription est de 30 euros pour l'ensemble des deux sessions. Inscriptions et renseignements supplémentaires par courriel : joseph.nousse@wanadoo.fr

Transculturelles gays et lesbiennes

Rosa Lëtzebuerg asbl a le plaisir d'annoncer la 8e édition de son festival qui propose pendant une semaine un programme diversifié de films de fiction, de documentaires et de courts métrages couvrant les thématiques diverses gay, lesbienne, transgenre, coming out et prévention Sida. **L'ouverture du festival** aura lieu **le jeudi 13 mars** à 19h30 au Ciné Utopia avec la projection de « **The Bubble** », dernier film d'Eytan Fox, réalisateur de « **Yossi and Jagger** », grand succès en 2006. La soirée du vendredi 14 mars accueillera la jeune réalisatrice belge Saddy Choua qui présentera son documentaire sur le **coming out en milieu musulman**. Un des points forts de la programmation sera la soirée du samedi 15 mars à la Cinémathèque ayant pour thème **cinéma et littérature** avec la projection du film « **Les Equilibristes** » en présence de son réalisateur Nico Papatakis et de Didier Roth-Bettoni, critique de cinéma et auteur de l'ouvrage « **Homosexualité au cinéma** ». A retenir la séance du dimanche 15 mars à 17h au Casino Forum d'art contemporain en collaboration avec le Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois Trois C-L, une sélection de vidéos-danse de quatre créateurs chorégraphes internationaux, présentée par Bernard Baumgarten, chorégraphe luxembourgeois. Pour la soirée de clôture du jeudi 20 mars, sera présentée le documentaire de Josée Dayan « **Nous n'irons plus au bois** » donnant la parole aux personnes transgenre. Josée Dayan sera présente ainsi que Stéphanie Nicot, co-fondatrice et porte parole nationale de Trans Aide France. Le programme détaillé du festival sera disponible sur le site www.gay.lu. Une brochure du programme sera distribuée dans les cinémas et lieux gay-friendly.

Jazz Workshop

Der Jazz Workshop International in Trier präsentiert seine Angebote seit 2007 in neuer Form und mit neuem Charakter. Nachdem früher komplette, schon existierende Gruppen eingeladen wurden, um sich von internationalen DozentInnen

im Zusammenspiel, bei den Arrangements, bei Improvisationen und Interaktionen innerhalb der Band coachen zu lassen, werden sich beim diesjährigen Workshop **vom 2. bis 4. Oktober** wieder nur EinzelmusikerInnen aller Instrumente und Gesang bewerben können. Ziel des Workshops ist es, große musikalische Talente aller Instrumente zu fördern und sie mit vielen Aspekten des Musizierens bekannt zu machen, die weit über ausschließlich instrumentale Fähigkeiten hinausgehen. Die Workshoptage sind explizit als Förderung einer musikalischen Elite angelegt. **Zielgruppe sind junge, herausragende Talente** der deutschen und europäischen Szene, die in ihren instrumentalen, improvisatorischen, künstlerischen und kreativen Fähigkeiten weit fortgeschritten sind und schon ein professionelles Niveau erreicht

haben. Die WorkshopteilnehmerInnen werden mit den DozentInnen, die allesamt zu den Stars der europäischen Szene gehören, die gesamten drei Tage gemeinsam proben, spielen und konzertieren. Dabei sollen die TeilnehmerInnen vor allem stilistische Sicherheit, persönlichen Ausdruck, Reaktions- und Interaktionsfähigkeit in verschiedenen Bandkonstellationen sowie das Zusammenspiel zwischen Solist und Rhythmusgruppe erlernen bzw. verbessern. Bei ihren eigenen Kompositionen wie auch bei Stücken der DozentInnen werden sie sich mit verschiedenen Spielformen, musikalischen Standpunkten und ökonomischer Spielweise vertraut machen. Diese wesentlichen Punkte, die große Musiker auszeichnen, können weniger verbal als vielmehr nur im Zusammenspiel mit erfahrenen MusikerInnen erlernt werden. Dazu gehören natürlich auch Diskussionen und Gespräche über eigene musikalische, stilistische und ästhetische Positionen. Für den Workshop wird nur ein **Kontingent von etwa 25 Plätzen** zur Verfügung stehen. Die Bewerbungen sind ausschließlich über Hörbeispiele möglich (CD oder Tape). Die Kosten betragen 100 Euro ohne Unterkunft und Verpflegung. Bewerbungen bitte richten an: Prof. Ulrich Beckerhoff, Rheinstr. 10, D-28199 Bremen, Mail: ulrich.beckerhoff@t-online.de oder an Thomas Schmitt, Trebetastr. 9, D-54296 Trier Mail: info@jazzclub-eurocore.de



WAT ASS LASS | 29.02. - 09.03.

Le panorama du Marché-aux-Herbes, présentation par Jean Heber, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96-45 70.

Assemblée Générale d'Amistad Luxembourg-Cuba, suivie de la projection d'un film documentaire de Jos Faber, Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel, *Luxembourg*, 19h.

Le journal de Jules Renard, avec Jean-Louis Trintignant, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Salto natale, tierfreier Zirkus, Glacis, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Michel Raus, liest Aphorismen und Kurzgeschichten, Mierscher Lieshaus (55, rue Grand-Duchesse Charlotte), *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1

DO, 6.3.

JUNIOR

Plats antiques, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Should we expect more from our political friends? By Tanguy Van Ypersele, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 13h - 14h. Tél. 46 66 44-6336.

On logic and network reasoning, by Dov Gabbay, Université du Luxembourg, Campus Kirchberg, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 46 66 44-6563/6560.

Wéi d'Kanner hir Elteren erzéien, mam Gilbert Pregno, Primärschoul, *Rosport*, 20h.

MUSEK

Klavierkonzert, von Irina Tarasova, Werke von Bach, Beethoven, Liszt, Mendelsohn, Metner und Prokofjew, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), *Trier*, 18h30.

Juan Carlos Caceres, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Senore Matze Rossi + Thomas Van Norden + Dave De Bourg, Singer/Songwriter, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.



Proposent de la musique et des chants traditionnels de Madagascar : les trois soeurs du trio vocal « D'Ame d'Amour » passent le 5 mars à la Kulturfabrik d'Esch.

Prélude celtique, avec Marc Anthony Mc Grath (guitare) et Christian Wilson (orgue), église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h.

Jean-Marie Machado „Trio Time“ feat. Andy Sheppard, Jazz, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Les Forbans, Casino 2000, *Mondorf*, 22h.

THEATER

Ivanov, von Anton Tschechow, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Picasso on the Move, Choreografien von Marguerite Donlon, Leonide Massine, Paul Lightfoot/Sol Leon und Stephan Thoss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Je suis tombé, d'après Au-dessous du Volcan, de Malcom Lowry, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), *Thionville*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Die wilden Weiber, Fraucomedy, Cube 521, *Marnach*, 20h. AUSVERKAUFT!

J'ai gravé le nom de ma grenouille dans ton foie, projet de la Clinic Orgasm Society (Bruxelles), Théâtre du Saulcy, *Metz*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Eaux-fortes, pièce pour quatre danseurs et une pianiste, chorégraphie d'Emmauelle Vo-Dinh, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 033 3 87 74 16 16.

KONTERBONT

Volume(s), visite guidée thématique par Christian Mosar, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 50 45.

Le journal de Jules Renard, avec Jean-Louis Trintignant, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Salto natale, tierfreier Zirkus, Glacis, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

FR, 7.3.

KONFERENZ

La responsabilité sociale des entreprises, Chambre de Commerce, *Luxembourg*, 14h30. Org.: Institut National pour le Développement Durable et pour la Responsabilité Sociale des Entreprises.

MUSEK

Celtic Celebration, avec Dan Ar Braz, Grada, Red Hot Chili Pipers, les Farfadets, Luxembourg Pipe Band, sous chapiteau place Jean Formann), *Dudelange*, 19h.

Agrippina, heitere Oper in drei Akten, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Juan Carlos Caceres, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Der Bettelstudent, Operette von Carl Millöcker, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Rob Tognoni, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

Alma, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

THEATER

Ivanov, von Anton Tschechow, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Cambrinus, cabaret musical, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Das Produkt, von Mark Ravenhill, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Je suis tombé, d'après « Au-dessous du Volcan », de Malcom Lowry, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), *Thionville*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Jeux d'enfants, spectacle de danse, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die wilden Weiber, Fraucomedy, Cube 521, *Marnach*, 20h.

L'histoire de Ronald, le clown de Mc Donalds et j'ai acheté une pelle chez Ikea pour creuser ma tombe, de Rodrigo Garcia, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Les improtozaures, Café-Théâtre Rainbow, *Luxembourg*, 20h30.

PARTY/BAL

Tortured Souls, Darkwave, Gothic, EBM, feat. Exilation, Großes und Kleines Exil, Exhaus, *Trier*, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

WAT ASS LASS | 29.02. - 09.03.

Frauenleben - Frauenlegenden

In Anwesenheit von Chancengleichheitsministerin Marie-Josée Jacobs und Bürgermeister Paul Helminger präsentierten die Frauenbibliothek Cid-femmes und das Luxemburg City Tourist Office (LCTO) am Donnerstag den ersten Frauenstadtrundgang Luxemburgs, ausgearbeitet von der Sozialwissenschaftlerin Renée Wagener und der Historikerin Dr. Sonja Kmec. Mit diesem neuen Stadtrundgang erfüllt sich ein langjähriger Wunsch des Frauendokumentationszentrums Cid-femmes und vieler frauenbewegter Menschen: das Leben und Wirken von Frauen durch die Zeit hindurch sichtbar zu machen. Für das LCTO stellt der Frauenstadtrundgang eine Bereicherung seines Angebots dar: Es handelt sich um einen weiteren thematischen Rundgang, der vom 9. März von allen interessierten Personen als geführte Tour gebucht werden kann. Dazu wurde eine attraktive Kurzbroschüre mit zahlreichen Illustrationen herausgegeben, die in prägnanten Texten Interessantes und Wissenswertes zu Frauen und Frauengeschichte in der Stadt Luxemburg darstellt. „Frauenleben-Frauenlegenden“ ist in Deutsch und demnächst auch in Französisch und Englisch erhältlich. Sie wird den an einer Führung interessierten Personen gratis ausgeteilt. Personen, die den Stadtrundgang in Eigenregie machen wollen, können die Broschüre im LCTO beziehen.

Weitere Informationen und Anmeldung unter Tel. 22 28 09.
Dauer der geführten Tour: 2,5 Stunden, 1 GästeführerIn für max. 25 Personen.

Zum Internationalen Frauentag am 8. März 2008 will die Frauenbibliothek Cid-femmes ihre Mitglieder auf eine etwas außergewöhnlich gestaltete Tour mitnehmen, in der einzelne Aspekte des Frauenstadtrundgangs sprichwörtlich „lebendig werden“ und die mit einem kleinen Umtrunk abschließt.

Das Cid-femmes verschenkt dazu zehn „Freikarten“ an interessierte Frauen, doch gilt es, zunächst auf der Internetseite www.cid-femmes.lu ein Rätsel zu lösen.

MUSEK

Symphonic Strings, oeuvres de Vivaldi, Bartok, Bach, Haydn et Roussel, Auditorium du Conservatoire, Luxembourg, 15h30. Tél. 47 08 95-1.

Récital de piano, par Vanessa Wagner, oeuvres de Haydn, Debussy, Dusapin, Dutilleux et Rachmaninov, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Soirée Palestine, avec les groupes Maha'el, Imaran und Nouräi, Kulturfabrik, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1.

Herzog Blaubarts Burg, Oper von Bela Bartok, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Juan Carlos Caceres, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Aconcagua, oeuvres de Piazzolla, Galliano et Stravinsky, Conservatoire, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Ensemble Métamorphoses, sous la direction de Gabriel Baltès, église paroissiale, Hosingen, 20h. Dans le cadre du « Klänge Marnecher Festival ».

Männer lieben starke Frauen, Lyrisches zum Weltfrauentag, mit Elzbieta Sobota, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h.

Kalima, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Ensemble Intercontemporain, sous la direction de Jean Deroyer, oeuvres de Debussy, Bartok et Boulez, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 033 3 87 74 16 16.

Roland Tchakounte, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Schmetterlingssonaten, Tanzstück von Sven Grützmacher, Theater, Trier, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Je suis tombé, d'après Au-dessous du Volcan, de Malcom Lowry, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Schöne eine Welt - Wie unsere Kleidung entsteht, mit der Berliner Company, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 19h. Tel. 26 81 21-304.

Wer hat Angst vor Virginia Woolf? Von Edward Albee, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Cambrinus, cabaret musical, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Unter Eis, Schauspiel von Falk Richter, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Trinidad : La conversion de la cigogne, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Dans le cadre de « Humour pour la paix ».

KONTERBONT

La pêche 2008, Hal Irbicht, Beringen/Mersch, 19h - 21h.

Chinesischer Nationalcircus, Arena (Fort Worth-Platz 1), Trier, 20h.

Salto natale, tierfreier Zirkus, Glacis, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

The Big Parade, projection du film muet de King Vidor, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

SA, 8.3.

JUNIOR

Pierres multicolores, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Mir maache Musek mat Gromperestaerkt, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

KONFERENZ

La « Vernunftlehre » fichtéenne, par Alexander Schnell, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, Luxembourg, 9h30. Tél. 46 66 44-6639.

Gilt in der gegenwärtigen französischen Jazzszene als einer der brilliantesten Musiker überhaupt : Jean-Marie Machado kommt am 6.3. mit seinem Trio und Gastmusiker Andy Sheppard in die Trierer Tufa.



WAT ASS LASS | 29.02. - 09.03.

Nowues mat Nowéien, e lëschtigen Dräiakter, mat der Theater-Equipe vum Schëtter Gesank, Kulturzenter, *Munsbach, 20h.*

Endspiel, Stück in einem Akt von Samul Beckett, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tél. 0049 651 7 18 18 18.

L'histoire de Ronald, le clown de Mc Donalds et j'ai acheté une pelle chez Ikea pour creuser ma tombe, de Rodrigo Garcia, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28.

Les Voizins, une comédie en trois actes de Marcel Fourny, Centre culturel, *Aubange, 20h15.* Tél. 0032 63 38 95 73

Les improtozaures, Café-Théâtre Rainbow, *Luxembourg, 20h30.*

PARTY/BAL

Bloën Eck Revival, mam DJ. Gast, Centre culturel, *Mensdorf, 21h.*

Video Killed the Radio Star, D:qliq, *Luxembourg, 21h.* Tél. 26 73 62.

KONTERBONT

Obstbaum Schnittkurs, Treffpunkt Kulturzentrum, *Sanem, 9h30.* Org.: Sicona. Tél. 29 30 36-25.

La pêche 2008, Hal Irbicht, *Beringen/Mersch, 10h - 19h.*

La Première et la Deuxième Guerre mondiale au Luxembourg, présentation par Steve Kayser, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 11h.* Tél. 47 96-45 70.

Live Cinema, projection des films « One Week » de Buster Keaton et « A Dog's Life » de Charlie Chaplin, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 15h + 20h.* Tél. 26 32 26 32.

Salto natale, tierfreier Zirkus, Glacis, *Luxembourg, 15h + 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Volume(s), P2P et Marion Möller, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h (F).* Tél. 22 50 45.

1000 und 1 Nacht, orientalische Tanzshow, internationales Buffet, afrikanische Tänze, Foto- und Bilderausstellung ausländischer Kinder, Disco mit Papa Jones, Festsaal, *Redange, 19h30.* Tél. 26 62 09 87.

The Big Parade, projection du film muet de King Vidor, Philharmonie, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32.

SO, 9.3.

JUNIOR

Fußballhase Willi Löffel, mit dem Seifenblasen Theater, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken, 15h.* Tél. 0049 681 93 64 90.

MUSEK

La leçon de piano, masterclass publique de piano avec Vanessa Wagner, Arsenal, *Metz, 10h - 13h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.

The 3 Baris, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30.* Tél. 26 20 52 981.

Récital de piano, par Alexandre Tharaud, oeuvres de Couperin, Rameau et Chopin, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz, 16h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Duo de violons, par Sandrine Cantoreggi et Tedi Papavrami, oeuvres d'Eugène Ysaye, église décanale, *Koerich, 17h.* Tél. 30 85 09.

Double Reed Players, oeuvres de Monteverdi, Lully, Fischer, Mozart, Moton, Lage, Nichfor, Strauss, Grainger et Kabalewsky, église Saint-Nicolas, *Soleuvre, 17h.*

Kalima, Kulturhaus, *Kopstal, 17h.*

Jekyll & Hyde, Musical von Frank Wildhorn, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tél. 0049 681 30 92-0.

Frank London's Klezmer Brass Allstars, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32.

Lieder unter'm Säufermond, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), *Trier, 20h.*

THEATER

Der Geizige, Komödie von Molière, Theater, *Trier, 19h.* Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Nowues mat Nowéien, e lëschtigen Dräiakter, mat der Theater-Equipe vum Schëtter Gesank, Kulturzenter, *Munsbach, 19h30.*

Unter Eis, Schauspiel von Falk Richter, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken, 20h.* www.sparte4.de

KONTERBONT

22. Briefmarken-Tauschbörse, Lycée technique, *Ettelbruck, 8h - 17h.*

La pêche 2008, Hal Irbicht, *Beringen/Mersch, 10h - 18h30.*

Volume(s), P2P et Marion Möller, visite guidée régulière,

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15 (F) + 16h (D).* Tél. 22 50 45.

Salto natale, tierfreier Zirkus, Glacis, *Luxembourg, 14h.* Tél. 47 08 95-1.

Vom Grafensitz zur Europastadt, Historisches Museum der Stadt, *Luxembourg, 16h.* Tél. 47 96-4570.

Amtliche Mitteilung

betreffend **Nationalmarke für Honig**

An alle interessierten Imker

Um Ihre Honigernte 2008 für die Nationalmarke anzumelden, schicken Sie die Standorte und Zahl der Bienenvölker **bis zum 1. April 2008** an die Gartenbauabteilung der Verwaltung der technischen Dienststellen für Landwirtschaft. Mit der Anmeldung sind zugleich **3 EUR pro Bienenstand** auf das Konto **CCPL LU38 1111 1009 9518 0000** der Marque Nationale du Miel zu überweisen.

Durch die Anmeldung erklären Sie sich bereit, die Bestimmungen der Nationalmarke - AOP zu beachten und sich den entsprechenden Kontrollen zu unterziehen.

Die Bestimmungen der Nationalmarke für Honig besagen unter anderem dass:

- zur Trachtzeit, bei geöffnetem Honigraum die Bienenvölker nicht gefüttert werden dürfen
- die mit der Honigkontrolle beauftragten Personen jeder Zeit Zutritt zu dem Bienenstand, dem Schleuderraum sowie dem Honigaufbewahrungsraum haben müssen
- um die Nationalmarke zu erhalten, nur Honig von den eigenen Bienenvölkern der Kontrolle zugeführt werden darf und sämtliche Bienenvölker anzumelden sind
- die Gesamtmenge, der für die Nationalmarke angemeldeten Honigernten, für die Probenahme zur Verfügung stehen muss

Die Nationalmarke veröffentlicht jährlich eine Liste der Imker, die sich für die Nationalmarke eingeschrieben haben. Falls Sie wollen, dass Ihre Anschrift auf der Liste veröffentlicht wird, teilen Sie uns dies in Ihrer Anmeldung mit.

Ein vorgefertigtes Anmeldeformular, sowie die ausführlichen Bestimmungen können beim Sekretariat der Nationalmarke für Honig unter der Telefonnummer 45 71 72 231 oder unter miel@asta.etat.lu beantragt werden.

Da die Bienenstände ab 1. Mai unter Kontrolle stehen, **werden nach dem 1. April keine Anmeldungen mehr angenommen.**

Département ministériel des Sports

Vacances de postes

L'Institut national des sports se propose d'engager, à partir du 1er avril 2008 **deux ouvriers de la carrière B (M/F) à durée indéterminée et à mi-tâche** affectés à des travaux de nettoyage des installations d'hébergement, de restauration et des salles de classe de l'INS, ainsi qu'à des travaux d'assistance à la cuisine.

Profil :

- avoir le sens des responsabilités et de l'organisation
- avoir une certaine expérience dans les domaines du logement et de la restauration
- avoir la faculté de travailler de façon autonome et en équipe
- aisance dans les rapports avec le public
- être disponible également en soirée et pendant les week-ends

Les candidatures, accompagnées d'un succinct curriculum vitae, sont à adresser à l'Institut national des sports, Boîte Postale 180, L-2011 Luxembourg, pour le 7 mars au plus tard.